Apostelgeschichte 10

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ein gewisser[G5100] Mann[G435] aber[G1161] in[G1722] Cäsarea[G2542], mit Namen[G3686] Kornelius[G2883], – ein Hauptmann[G1543]
von[G1537] der[G3588] sogenannten[G2564] italischen[G2483] Schar[G4686], **2** fromm[G2152] und[G2532] gottesfürchtig[G5399 G3588 G2316]
mit[G4862] seinem[G846] ganzen[G3956] Haus[G3624], der dem[G3588] Volk[G2992] viele[G4183] Almosen[G1654] gab[G4160] und[G2532]
allezeit[G1275] zu[G3588] Gott[G2316] betete[G1189] – **3** sah[G3708] in[G1722] einem Gesicht[G3705] ungefähr[G5616] um[G4012] die neunte[G1766]
Stunde[G5610] des[G3588] Tages[G2250] offenbarlich, wie ein Engel[G32] Gottes[G2316] zu[G4314] ihm[G846] hereinkam[G1525] und[G2532] zu
ihm[G846] sagte[G2036]: Kornelius[G2883]! [?][G5320] **4** Er[G3588] aber[G1161] sah[G816] ihn[G846] unverwandt[G816] an[G816] und[G2532]
wurde[G1096] von[G1719] Furcht[G1719] erfüllt[G1719] und sagte[G2036]: Was[G5101] ist[G2076], Herr[G2962]? Er sprach[G2036] aber[G1161] zu
ihm[G846]: Deine[G4675] Gebete[G4335] und[G2532] deine[G4675] Almosen[G1654] sind hinaufgestiegen[G305] zum[G1519] Gedächtnis[G3422]
vor[G1715] Gott[G2316]. **5** Und[G2532] jetzt[G3568] sende[G3992] Männer[G435] nach[G1519] Joppe[G2445] und[G2532] lass[G3343] Simon[G4613]
holen[G3343], der[G3739] Petrus[G4074] zubenamt ist; [?][G5100] [?][G1941] [?][G1941] [?][G1941] **6** dieser[G3778] herbergt bei[G3844] einem
gewissen[G5100] Simon[G4613], einem Gerber[G1038], dessen[G3739] Haus[G3614] am[G3844] Meer[G2281] ist[G20761]. [?][G3579] [?][G3579] [?]
[G3579] **7** Als[G5613] aber[G1161] der[G3588] Engel[G32], der[G3588] mit ihm[G846] redete[G2980], weggegangen[G565] war, rief[G5455] er
zwei[G1417] seiner Hausknechte[G3610] und[G2532] einen frommen[G2152] Soldaten[G4757] von denen, die[G3588] beständig[G4342]
bei[G4342] ihm[G846] waren[G4342]; [?][G3588] **8** und[G2532] als er ihnen[G846] alles[G537] erzählt hatte, sandte[G649] er sie[G846] nach[G1519]
Joppe[G2445]. [?][G1834]

9 Des folgenden[G1887] Tages aber[G1161], während jene[G1565] reisten[G3596] und[G2532] sich[G1448] der[G3588] Stadt[G4172]
näherten[G1448], stieg[G305] Petrus[G4074] um[G4012] die sechste[G1623] Stunde[G5610] auf[G1909] das[G3588] Dach[G14302], um zu
beten[G4336]. [?][G3588] [?][G1887] **10** Er wurde[G1096] aber[G1161] hungrig[G4361] und[G2532] verlangte zu essen[G1089]. Während sie[G846]
ihm aber[G1161] zubereiteten[G3903], kam[G1096] eine Entzückung über[G1909] ihn[G846]. [?][G2309] [?][G1611] **11** Und[G2532] er sieht[G2334]
den[G3588] Himmel[G3772] geöffnet[G455] und[G2532] ein gewisses[G5100] Gefäß[G4632], wie ein großes[G3173] leinenes Tuch,
herabkommen[G2597], an vier[G5064] Zipfeln[G746] [gebunden[G1210] und[G2532]] auf[G1909] die[G3588] Erde[G1093] herabgelassen[G2524],
[?][G5613] [?][G3607] **12** in[G1722] dem[G3739] allerlei[G3956] vierfüßige[G5074] und[G2532] kriechende[G2062] Tiere[G5074] der[G3588] Erde[G1093]
waren[G5225] und[G2532] Vögel[G4071] des[G3588] Himmels[G3772]. **13** Und[G2532] eine Stimme[G5456] geschah zu ihm: Steh[G450] auf[G450],
Petrus[G4074], schlachte[G2380] und[G2532] iss[G5315]! [?][G1096] [?][G4314] [?][G846] **14** Petrus[G4074] aber[G1161] sprach[G2036]:
Keineswegs[G3365], Herr[G2962]! Denn[G3754] niemals[G3763] habe ich irgendetwas[G3956] Gemeines[G2839] oder[G2532] Unreines[G169]
gegessen[G5315]. **15** Und[G2532] wiederum[G3825] geschah eine Stimme[G5456] zum[G1537] zweiten[G1208] Mal[G1208] zu ihm: Was[G3739]
Gott[G2316] gereinigt[G2511] hat, mach *du[G4771]* nicht[G3361] gemein[G2840]! [?][G4314] [?][G846] [?][G2840] [?][G2840] **16** Dieses[G5124]
aber[G1161] geschah[G1096] dreimal[G1909 G5151]; und[G2532] das[G3588] Gefäß[G4632] wurde[G353] sogleich[G2117] hinaufgenommen[G353]
in[G1519] den[G3588] Himmel[G3772]. **17** Als[G5613] aber[G1161] Petrus[G4074] bei[G1722] sich[G1438] selbst[G1438] in[G1280] Verlegenheit[G1280]
war[G1280], was[G5101] doch[G302] das[G3588] Gesicht[G3705] sein[G1498] möchte[G1498], das[G3739] er gesehen[G3708] hatte, siehe[G2400], da
standen[G2186] die[G3588] Männer[G435], die[G3588] von[G5259] Kornelius[G2883] gesandt[G649] waren[G649] und Simons[G4613] Haus[G3614]
erfragt[G1331] hatten, vor[G1909] dem[G3588] Tor[G4440]; [?][G3588] **18** und[G2532] als sie gerufen[G5455] hatten, fragten[G4441] sie, ob[G1487]
Simon[G4613], der[G3588] Petrus[G4074] zubenamt sei, dort[G1759] herberge. [?][G1941] [?][G1941] [?][G1941] [?][G3579] [?][G3579] **19** Während
aber[G1161] Petrus[G4074] über[G4012] das[G3588] Gesicht[G3705] nachsann[G1760], sprach[G2036] der[G3588] Geist[G4151] zu ihm[G846]:
Siehe[G2400], drei[G5140] Männer[G435] suchen[G2212] dich[G4571]. **20** Steh[G450] aber[G235] auf[G450], geh[G2597] hinab[G2597] und[G2532]
zieh[G4198] mit[G4862] ihnen[G846], ohne[G3367] irgend[G3367] zu zweifeln[G1252], weil ich[G1473] sie[G846] gesandt[G649] habe. [?][G3754] **21**
Petrus[G4074] aber[G1161] ging[G2597] zu[G4314] den[G3588] Männern[G435] hinab[G2597] und sprach[G2036]: Siehe[G2400], ich[G1473] bin[G1510]
es, den[G3739] ihr sucht[G2212]. Was[G5101] ist die[G3588] Ursache[G156], weshalb[G1223 G3739] ihr kommt? [?][G3918] [?][G3918] **22** Sie
aber[G1161] sprachen[G2036]: Kornelius[G2883], ein Hauptmann[G1543], ein gerechter[G1342] und[G2532] gottesfürchtiger[G5399 G3588
G2316] Mann[G435], und der ein gutes Zeugnis[G3140] hat von[G5259] der[G3588] ganzen[G3650] Nation[G1484] der[G3588] Juden[G2453],
ist[G5537] von[G5259] einem heiligen[G40] Engel[G32] göttlich[G5537] gewiesen[G5537] worden[G5537], dich[G4571] in[G1519] sein[G846]

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

Haus[G3624] holen[G3343] zu lassen[G3343] und[G2532] Worte[G4487] von[G3844] dir[G4675] zu hören[G191]. [?][G5037] **23** Als er sie[G846]
nun[G3767] hereingerufen[G1528] hatte, beherbergte[G3579] er sie. Des folgenden[G1887] Tages aber[G1161] machte[G450] er sich[G450]
auf[G450] und zog[G1831] mit[G4862] ihnen[G846] fort[G1831], und[G2532] einige[G5100] der[G3588] Brüder[G80] von[G575] Joppe[G2445] gingen[G4905]
mit[G4905] ihm[G846]; [?][G3588] [?][G1887] **24** und am[G3588] folgenden[G1887] Tag[G1887] kamen[G1525] sie nach[G1519] Cäsarea[G2542].
Kornelius[G2883] aber[G1161], der[G3588] seine[G846] Verwandten[G4773] und[G2532] nächsten[G316] Freunde[G5384]
zusammengerufen[G4779] hatte, erwartete[G2258 G4328] sie[G846]. [?][G1161]

25 Als[G5613] es aber[G1161] geschah[G1096], dass Petrus[G4074] hereinkam[G1525], ging[G4876] Kornelius[G2883] ihm[G846]
entgegen[G4876], fiel[G4098] ihm zu[G1909] Füßen[G4228] und huldigte[G4352] ihm. **26** Petrus[G4074] aber[G1161] richtete[G1453] ihn[G846]
auf[G1453] und sprach[G3004]: Steh[G450] auf[G450]! Auch[G2532] *ich[G1473]* selbst[G846] bin[G1510] ein Mensch[G444]. **27** Und[G2532] sich[G4926]
mit[G4926] ihm[G846] unterredend[G4926], ging[G1525] er hinein[G1525] und[G2532] findet[G2147] viele[G4183] versammelt[G4905]. **28** Und[G5037]
er sprach[G5346] zu[G4314] ihnen[G846]: *Ihr[G5210]* wisst[G1987], wie[G5613] unerlaubt[G111] es für einen jüdischen[G2453] Mann[G435]
ist[G2076], sich[G2853] einem Fremden[G2463] anzuschließen[G2853] oder[G2228] zu[G4334] ihm zu kommen[G4334]; und[G2532 G3427]
mir[G2532 G3427] hat Gott[G2316] gezeigt[G1166], keinen[G3367] Menschen[G444] gemein[G2839] oder[G2228] unrein[G169] zu nennen[G3004]. **29**
Darum[G1352] kam[G2064] ich auch[G2532] ohne[G369] Widerrede[G369], als ich geholt[G3343] wurde[G3343]. Ich frage[G4441] nun[G3767]: Aus
welchem[G5101] Grund[G3056] habt ihr mich[G3165] holen[G3343] lassen[G3343]? **30** Und[G2532] Kornelius[G2883] sprach[G5346]: Vor[G575]
vier[G5067] Tagen[G2250] [fastete[G3521] ich] bis[G3360] zu[G3360] dieser[G5026] Stunde[G5610], [und] um[G2252] die[G3588] neunte[G1766]
betete[G4336] ich in[G1722] meinem[G3450] Haus[G3624]; und[G2532] siehe[G2400], ein Mann[G435] stand[G2476] vor[G1799] mir[G3450] in[G1722]
glänzendem[G2986] Kleid [?][G2066] **31** und[G2532] spricht[G5346]: Kornelius[G2883], dein[G4675] Gebet[G4335] ist erhört[G1522], und[G2532]
deiner[G4675] Almosen[G1654] ist gedacht[G3415] worden[G1522] vor[G1799] Gott[G2316]. **32** Sende[G3992] nun[G3767] nach[G1519] Joppe[G2445]
und[G2532] lass[G3333] Simon[G4613] holen[G3333], der[G3739] Petrus[G4074] zubenamt ist; dieser[G3778] herbergt in dem Haus[G3614]
Simons[G4613], eines Gerbers[G1038], am[G3844] Meer[G2281]; [der[G3739] wird, wenn er hierhergekommen ist, zu dir[G4671]
reden[G2980]]. [?][G1941] [?][G1941] [?][G1941] [?][G3579] [?][G3579] [?][G1722] [?][G3579] [?][G3854] [?][G3854] **33** Sofort[G1824] nun[G3767] sandte[G3992]
ich zu[G4314] dir[G4571], und[G5037] du[G4771] hast wohlgetan, dass du gekommen[G3854] bist. Jetzt[G3568] sind[G3918] wir[G2249]
nun[G3767] alle[G3956] vor[G1799] Gott[G2316] gegenwärtig[G3918], um alles[G3956] zu hören[G191], was[G3588] dir[G4671] von[G5259] Gott[G2316]
befohlen[G4367] ist[G4367]. [?][G2573] [?][G4160]

34 Petrus[G4074] aber[G1161] tat[G455] den[G3588] Mund[G4750] auf[G455] und sprach[G2036]: In[G1909] Wahrheit[G225] begreife[G2638] ich,
dass[G3754] Gott[G2316] die Person[G4381] nicht[G3756] ansieht[G4381], **35** sondern[G235] in[G1722] jeder[G3956] Nation[G1484], wer[G3588]
ihn[G846] fürchtet[G5399] und[G2532] Gerechtigkeit[G1343] wirkt[G2038], ist[G2076] ihm[G846] angenehm[G11844]. **36** Das[G3588] Wort[G3056],
das[G3739] er den[G3739] Söhnen[G5207] Israels[G2474] gesandt[G649] hat, Frieden[G1515] verkündigend[G20975] durch[G1223] Jesus[G2424]
Christus[G5547], [dieser[G3778] ist[G2076] aller[G39566] Herr[G2962]] **37** kennt[G1492] *ihr[G5210]*: das[G3588] Zeugnis[G44877], das[G3588],
anfangend von[G2596] Galiläa[G1056], durch[G575] ganz[G3650] Judäa[G2449] hin[G2596] ausgebreitet[G1096] worden[8] ist, nach[G3326]
der[G3588] Taufe[G908], die[G3739] Johannes[G2491] predigte: [?][G756] [?][G2784] **38** Jesus[G2424], den von[G575] Nazareth[G3478], wie[G5613]
Gott[G2316] ihn[G846] mit Heiligem[G40] Geist[G4151] und[G2532] mit Kraft[G1411] gesalbt[G5548] hat, der[G3739] umherging[G13309],
wohltuend[G2109] und[G2532] heilend[G2390] alle[G3956], die[G3588] von[G5259] dem[G3588] Teufel[G1228] überwältigt[G2616] waren[G2616];
denn[G3754] Gott[G2316] war[G2258] mit[G3326] ihm[G846]. **39** Und[G2532] wir[G2249] sind Zeugen[G3144] alles[G3956] dessen, was[G3739] er
sowohl[G5037] im[G1722] Land[G5561] der[G3588] Juden[G2453] als[G5037] auch[G2532] in[G1722] Jerusalem[G2419] getan[G4160] hat; den[G3739] sie
auch[G2532] umgebracht[G337] haben, indem sie ihn an[G1909] ein Holz[G3586] hängten[G2910]. **40** Diesen[G5126] hat Gott[G2316]
am[G1722 G3739] dritten[G5154] Tag[G2250] auferweckt[G1453] und[G2532] ihn[G846] sichtbar[G1717] werden[G1096] lassen[G1325], **41** nicht[G3756]
dem[G3588] ganzen[G3956] Volk[G2992], sondern[G235] den[G3739] von[G5259] Gott[G2316] zuvor[G4401] erwählten[G4401] Zeugen[G3144],
uns[G2254], die[G3748] wir mit[G3326] ihm[G846] gegessen[G4906] und[G2532] getrunken[G4844] haben, nachdem er[G846] aus[G1537] den
Toten[G3498] auferstanden[G450] war. **42** Und[G2532] er hat uns[G2254] befohlen[G3853], dem[G3588] Volk[G2992] zu predigen[G2784]
und[G2532] ernstlich[G1263] zu[G1263] bezeugen[G1263], dass[G3754] er der[G3588] von[G5259] Gott[G2316] verordnete Richter[G2923] der
Lebendigen[G2198] und[G2532] der Toten[G3498] ist[G2076]. [?][G3778] [?][G3724] **43** Diesem[G5129] geben[G3140] alle[G3956] Propheten[G4396]
Zeugnis[G3140], dass jeder[G3956], der[G3588] an[G1519] ihn[G846] glaubt[G4100], Vergebung[G859] der Sünden[G266] empfängt[G2983]
durch[G1223] seinen[G846] Namen[G3686].

44 Während[G2089] Petrus[G4074] noch[G2089] diese[G5023] Worte[G4487] redete[G2980], fiel[G1968] der[G3588] Heilige[G40] Geist[G4151]

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

auf[G1909] alle[G3956], die[G3588] das[G3588] Wort[G3056] hörten[G191]. **45** Und[G2532] die[G3588] Gläubigen[G4103] aus[G1537] der Beschneidung[G4061], so[G3745] viele[G3745] ihrer mit[G4905] Petrus[G4074] gekommen[G4905] waren, gerieten[G1839] außer[G1839] sich[G1839], dass[G3754] auch[G2532] auf[G1909] die[G3588] Nationen[G1484] die[G3588] Gabe[G1431] des[G3588] Heiligen[G40] Geistes[G4151] ausgegossen[G1632] worden war; **46** denn[G1063] sie hörten[G191] sie[G846] in Sprachen[G1100] reden[G2980] und[G2532] Gott[G2316] erheben[G3170]. [?][G5119] [?][G611] [?][G4074] **47** Dann antwortete Petrus: Könnte[G1410] wohl[G3385] jemand[G510010] das[G3588] Wasser[G5204] verwehren[G2967], dass diese[G5128] nicht[G3361] getauft[G907] würden[G907], die[G3748] den[G3588] Heiligen[G40] Geist[G4151] empfangen[G2983] haben, wie[G5613] auch[G2532] wir[G2249]? **48** Und er befahl[G4367], dass sie[G846] getauft[G907] würden[G907] in[G1722] dem[G3588] Namen[G3686] des[G3588] Herrn[G2962]. Dann[G5119] baten[G2065] sie ihn[G846], einige[G5100] Tage[G2250] zu bleiben[G1961]. [?][G1161]

Fußnoten

1. O. der ein Haus am Meer hat
2. O. Haus
3. Eig. jemand, der einem anderen Volk angehört
4. O. annehmlich
5. W. Frieden evangelisierend
6. O. von allem
7. O. die Rede, die Sache
8. W. geschehen
9. Eig. hindurchzog
10. O. Es kann doch nicht jemand

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de